

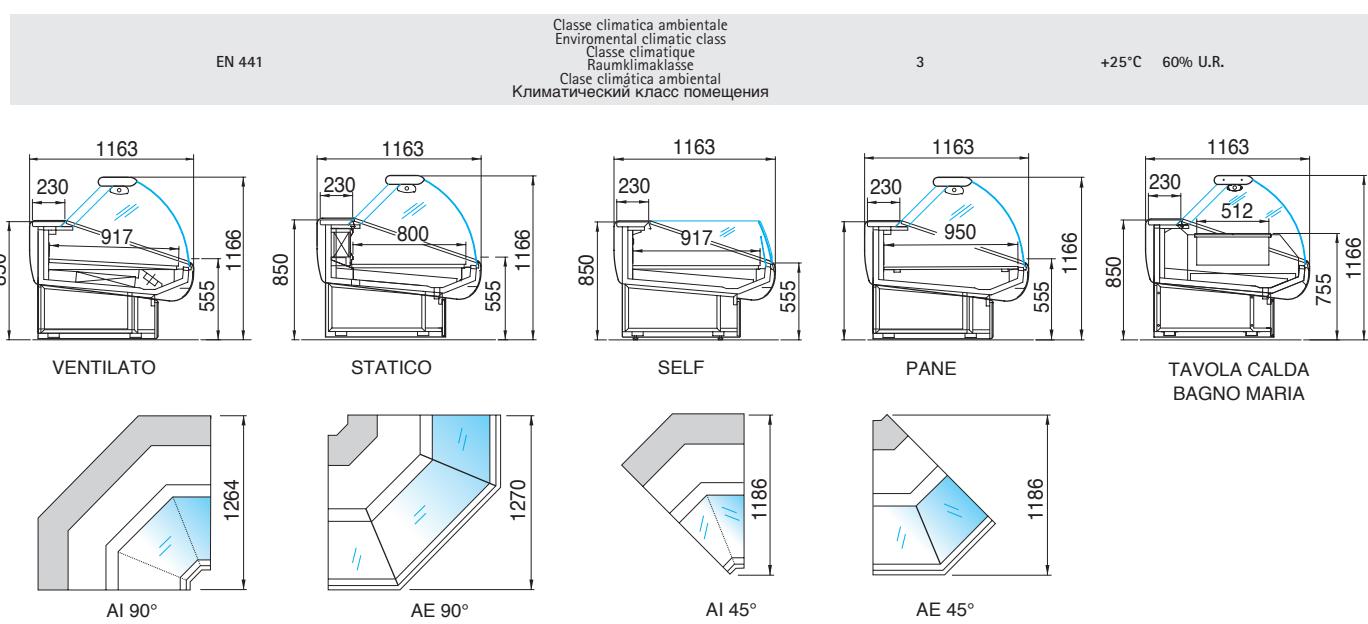
Mercury XM

Ventilato Fan-assisted Umluftkühlung Ventilado Вентилируемый	Lunghezza totale Length Longueur Breite Общая длина	Lunghezza senza spalle Length without ends Longeur sans joues Länge ohne Seiten Largo sin Laterales Длина без выступов	Superficie d'esposizione Display surface Surface d'exposition Ausstellfläche Superficie exposición Экспозиционная площадь	Capacità utile vetrina Net volume display area Capacité utile vitrine Nutzleistung Auslagefläche Capacidad útil vitrina Полезный объем витрины	*Capacità utile riserva *Net volume storage *Capacité utile réserve *Nutzleistung Unterbau *Capacidad útil almacenamiento *Полезный объем подприлавковой кладовой	Temperatura d'esercizio Working temperature Temp. de fonctionnement Betriebstemperatur Temp. de ejercicio Рабочая температура	Potenza frigorifera Refrigeration power Puissance frigorifique Kälteleistung Potencia frigorífica Мощность охлаждения	Potenza illuminazione Standard lighting power Puiss. d'éclairage standard Beleuchtung Potencia iluminación Запасные дверцы	Peso netto Net weight Poids net Nettogewicht Peso netto Вес нетто
	mm	mm	dm ²	dm ³	dm ³	°C	W (-10°C +45°C)	W	kg
104	1047	937	86	172	-		350	30	105
135	1360	1250	115	230	-		450	36	140
200	1985	1875	172	344	66		710	60	200
260	2610	2500	230	459	99		950	72	260
320	3235	3125	287	574	132	0°/+2°C +2°/+4°C	1250	116	330
385	3860	3750	344	688	132		1500	108	390
AI 90°	-	-	87	113	-		512	15	130
AE 90°	-	-	87	113	-		512	18	130
AI 45°	-	-	43	57	-		260	36	70
AE 45°	-	-	43	57	-		260	36	70
TC-BM	1360	1250	52	**	-	+65°C	-	3900	140

Dati relativi alla versione Gruppo Esterno - Information about the External Unit version - Données relatives à la version Groupe Extérieur - Daten zur Ausführung mit externem Aggregat - Datos correspondientes a la versión Grupo Externo - Характеристики прилавка в исполнении с вынесенной группой

* Optional - En option - Option - Opcional - Факультатив

** Il dato varia in funzione della quantità e del tipo di contenitori Gastro-norm utilizzati-The figure varies in relation to the quantity and type of Gastro-norm containers used - La donnée change en fonction de la quantité et du type de bacs Gastronomes utilisés - Der Wert ändert sich je nach der Menge und dem Typ der angewendeten Gastro Norm-Behälter - El dato cambia según la cantidad y el tipo de cubetas Gastro-norm utilizados - Данные меняются в зависимости от количества и типа используемых лотков Gastro-norm.



Colore standard - Standard colour - Couleur standard - Standardfarbe - Color estándar - Стандартный цвет:



Disponibile verniciatura optional con colori unificati RAL - Optional painted finishes available with unified RAL colours - Disponible en option laque avec des couleurs unifiées RAL - Lackierung mit genormten RAL-Farben auf Wunsch - Disponibilidad pintura opcional con colores unificados RAL - По отдельному заказу прилавок может быть окрашен в унифицированные цвета в соответствии с таблицами RAL

Il costruttore si riserva il diritto di migliorare i propri modelli e di modificare gli elementi tecnici ed estetici senza preavviso.
The manufacturer reserves the right to improve his models and to modify technical elements without previous notice.
Le constructeur se réserve le droit d'améliorer ses modèles et d'en modifier les éléments techniques et esthétiques sans aucun préavis.

Der Hesteller behaltet sich das Recht vor, die Verbesserung eigener Erzeugnisse und die Änderung der technischen Eigenschaften ohne Voranzeige auszuführen.
El costructor se reserva el derecho de mejorar los propios modelos y modificar los elementos técnico y estéticos sin preaviso.

Конструктор оставляет за собой право модернизировать модели и вносить изменения в технические

и эстетические детали без предварительного предупреждения.



OSCARIELLE®

Cool display

Oscartielle S.p.A. - Via Boffalora, 1/A - 24048 Treviolo (Bergamo) - Italy
Tel. +39 035 377911 - Fax +39 035 693200
www.oscartielle.it info@oscartielle.it

OSCARIELLE®

Cool display



Mercury XM

Quality and capacity in one solution

MERCURY XM è un banco tradizionale (canalizzabile con moduli di diverse lunghezze ed angoli interni ed esterni) per l'esposizione di prodotti freschi e confezionati, disponibile in una grande varietà di modelli. Per la vendita di carni, salumi/latticini e gastronomia vengono proposte le seguenti versioni:

- MERCURY XM ventilato G.I. e G.E.
- MERCURY XM statico G.I. e G.E.
- MERCURY XM ventilato self-service G.I. e G.E.

MERCURY XM is a conventional unit (suitable for placing in a line-up composed of different-length modules with internal and external corner elements) for the display of fresh and packaged products, available in a great variety of different versions. The following versions are ideal for the sale of raw meats, cold meats / dairy products, and delicatessen foods:

- MERCURY XM with front ventilation and incorporated or separate motor
- MERCURY XM static, with incorporated or separate motor
- MERCURY XM with front ventilation, self-service, with incorporated or separate motor

MERCURY XM est un comptoir traditionnel (linéarisable avec des modules de différentes longueurs et des angles intérieurs et extérieurs) pour l'exposition de produits frais et conditionnés, disponible en une grande variété de modèles. Pour la vente de viandes, charcuterie/produits laitiers et produits traiteur, on propose les versions suivantes:

- MERCURY XM ventilé, groupe intérieur et groupe extérieur
- MERCURY XM statique, groupe intérieur et groupe extérieur
- MERCURY XM ventilé self-service, groupe intérieur et groupe extérieur

MERCURY XM ist eine traditionelle Theke mit Elementen unterschiedlicher Länge auch als Innenwinkel- und Außenwinkelelement zur Präsentation frischer und verpackter Produkte in vielen Modellvariationen erhältlich. Zum Verkauf von Fleisch, Wurstwaren, Milchprodukten und Gastronomieerzeugnissen stehen folgende Versionen zu Verfügung:

- MERCURY XM Umluftkühlung, Aggregat eingebaut oder extern.
- MERCURY XM Statische Kühlung, Aggregat eingebaut oder extern.
- MERCURY XM Umluftkühlung, Self-Service, Aggregat eingebaut oder extern.

MERCURY XM es un mostrador tradicional (que se puede canalizar con módulos de diferentes longitudes y ángulos internos y externos) para la exposición de productos frescos y embalados, disponible en una gran variedad de modelos. Para la venta de carnes, embutidos/productos lácteos y gastronomía se proponen las siguientes versiones:

- MERCURY XM ventilado grupo incorporado y grupo externo.
- MERCURY XM no ventilado grupo incorporado y grupo externo.
- MERCURY XM ventilado self-service grupo incorporado y grupo externo

MERCURY XM - это традиционный прилавок (может устанавливаться в линию с модулями различной длины, с внутренними и наружными угловыми элементами) для выставления свежих и расфасованных продуктов. Он выпускается в большом ассортименте моделей. Для продажи мяса, колбасных и молочных изделий предлагаются следующие модификации:

- MERCURY XM вентилируемый, с внутренним или наружным холодильным агрегатом
- MERCURY XM не вентилируемый, для самообслуживания, с внутренним или наружным холодильным агрегатом



mercury xm

MERCURY XM è dotato di caratteristiche costruttive all'avanguardia, quali: vetri ad una curva in cristallo temperato ribaltabili verso l'alto, piani di lavoro in acciaio inox, piano rendiresto in cristallo, spalle laterali in ABS termoformato, fasce frontali in alluminio, fronte decorativo in lamiera plastificata, batticarello in PVC grigio, ventilazione anteriore antiappannamento dei cristalli curvi, ripiani espositivi in lamiera verniciata bianca con polvere epossidica atossica e interno vasca in lamiera plastificata bianca, evaporazione automatica dell'acqua (nel caso di gruppi incorporati), motoventilatori silenziati, illuminazione sull'alzata, quadro di controllo elettronico, indicatore di temperatura interno vasca a cristalli liquidi.

MERCURY XM has avant-garde constructional characteristics, such as: rounded panes of tempered crystal glass that turn upwards, stainless-steel work counters, a crystal glass shelf for giving small change, thermoformed ABS sides, frontal aluminum bands, plastic-coated sheet metal decorative fronts, gray PVC trolley bumper rails, front ventilation to defog the rounded crystal glass panes, display shelves in sheet metal painted white with non-toxic epoxy powder and tray in white plastic-coated sheet metal, automatic water evaporation (for units with incorporated refrigerators), silenced fans, extra lighting on the glass top, electronic control panel, LCD indicator of the temperature inside the tray.

MERCURY XM possède des caractéristiques de construction à l'avant-garde, telles que: vitres bombées en verre trempé relevables vers le haut, plan de travail en acier inox, plateau rend-monnaie en verre, joues latérales en ABS thermoformées, bandes frontales en aluminium, décor frontal en tôle plastifiée, anti-caddies en PVC gris, ventilation avant anti-buée des vitres bombées, étagères d'exposition en tôle laquée blanche avec poudre époxy atoxique et intérieur cuve en tôle plastifiée blanche, évaporation automatique de l'eau (pour groupes logés), moto-ventilateurs silencieux, éclairage sur la superstructure, panneau de contrôle électrique, indicateur de température à cristaux liquides à l'intérieur de la cuve.

MERCURY XM weist bauliche Merkmale der Spitzenklasse auf, wie nach oben aufschwingende Scheiben aus gehärtetem Kristallglas mit einer Wölbung, Arbeitsflächen aus Edelstahl, Restgeldfläche aus Kristallglas, Seitenwände aus Thermoforming-ABS, Frontstreifen aus Aluminium, Dekorfront aus kunststoffbeschichtetem Blech, Einkaufswagen-Schutzleiste aus grauem PVC, vordere Belüftung zum Anlaufschutz der gebogenen Kristallglasscheiben, Ausstellflächen aus Blech mit weißer atoxischer Epoxydpulverlackierung und Wanneninnenseite aus kunststoffbezogenen Blech, automatische Wasserverdunstung (bei eingebauten Aggregaten), schallgedämpfte Lüfteraggregate, Beleuchtung am Glasaufbau, elektronisches Bedienfeld, Flüssigkristallanzeige für die Thekeninnentemperatur.



MERCURY XM posee características constructivas de vanguardia: cristales con una curva de cristal templado inclinables hacia arriba, superficies de trabajo de acero inoxidable, superficie de cristal para devolver el cambio, laterales de ABS térmicamente moldeados, bandas delanteras de aluminio, parte delantera decorativa de chapa plastificada, superficie de choque cajón de PVC gris, ventilación delantera antiempañamiento con los cristales curvos, estantes expositivos de chapa pintada blanca con polvo epoxidico atóxica y la parte interna de la cuba de chapa plastificada blanca, evaporación automática del agua (en caso de grupos incorporados), motoventiladores silenciados, iluminación en la parte superior, cuadro de control electrónico, indicador de temperatura interno cuba de cristales líquidos.

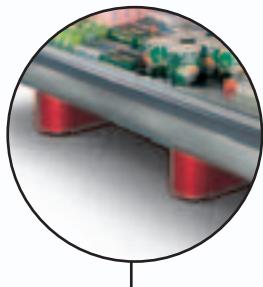


Прилавки MERCURY XM обладают современными конструктивными характеристиками, такими как: откидывающиеся вверх закаленные стекла с одним изгибом, столешницы из нержавеющей стали, стеклянные подставки для сдачи, боковые стены из АБС, алюминиевые лицевые полосы, декоративные лицевые элементы из листового металла с

пластиковым покрытием, буферы, защищающие от ударов тележек из ПВХ серого цвета, передняя вентиляция от запотевания изогнутых стекол, экспозиционные полки из металлического листа, окрашенного эпоксидной нетоксичной порошковой краской белого цвета, ванна, облицованная внутри листовым металлом с покрытием из белого пластика,

автоматическое испарение воды (при наличии встроенных групп), бесшумные электровентиляторы, подсветка верхней структуры, электронный щит управления, указатель температуры внутри ванны на жидких кристаллах.





Disponibile anche versione con gamboni.
Version also available with
large supporting legs.
Disponible aussi la version avec pieds.
Auch in der Ausführung mit stärkeren
Füßen erhältlich.
También disponible en la versión con patas.
Поставляется и в исполнении на ножках.





Il banco MERCURY XM viene realizzato in numerose versioni specializzate, studiate per la conservazione ottimale e la vendita di prodotti di particolari categorie mercologiche:

- MERCURY XM pane neutro con griglie in legno
- MERCURY XM pasticceria con piano intermedio
- MERCURY XM tavola calda versione bagno maria (solo 1250 mm)

The MERCURY XM unit is manufactured in numerous special versions, designed for the best possible storage and sale of different products in specific market categories, i.e.

- MERCURY XM room-temperature for bread, with wooden racks
- MERCURY XM for cakes and pastries, with intermediate shelf
- MERCURY XM hot buffet, with water bath (only 1250 mm)



El mostrador MERCURY XM está realizado en numerosas versiones especializadas, estudiadas para la conservación óptima y la venta de productos de categorías mercadotécnicas especiales:

- MERCURY XM pan, versión neutra con rejillas de madera.
- MERCURY XM pastelería con repisa intermedia.
- MERCURY XM mesa caliente, versión baño María (solamente 1250 mm).



MERCURY XM est un comptoir réalisé en de nombreuses versions spécialisées, étudiées pour la conservation optimale et la vente de produits appartenant à des catégories de marchandises particulières.

- MERCURY XM pain, neutre avec grilles en bois
- MERCURY XM pâtisserie, avec étagère intermédiaire
- MERCURY XM buffet chaud version bain-marie (1250 mm uniquement)

Die Theke MERCURY XM wird in zahlreichen Spezialversionen zur optimalen Aufbewahrung und für den Verkauf von Produkten bestimmter Warengruppen gebaut:

- MERCURY XM Brot, neutral mit Holzrostern
- MERCURY XM Konditorei mit Zwischenablage
- MERCURY XM warmes Büfett, Wasserbadversion (Bain Marie, nur in 1250 mm)

Прилавок MERCURY XM выпускается в многочисленных специализированных вариантах, разработанных для оптимального хранения и продажи продуктов определенных товароведческих категорий:

- MERCURY XM для хлеба, не охлаждаемый, с деревянными решетками
- MERCURY XM для кондитерских изделий с промежуточной полкой
- MERCURY XM для столовой, модификация "водяная баня" (только 1250 мм)



mercury

Accessori optional

Per una personalizzazione del banco sono disponibili i seguenti accessori: verniciatura speciale decorativo inferiore - ripiani espositivi in acciaio inox AISI 304 - divisorii vari in cristallo - ripiani intermedi - illuminazione del fronte - assieme scorrevoli - piani poggiaborse - completi portacarte, portarotoli, portacoltelli - assi taglieri in polietilene - assi portabilancia in l.p. bianco - pianetti espositivi scalari in acciaio inox a uno o due gradini - celle refrigerate con cassetto estraibile, con impianto autonomo - kit di sbrinamento elettrico - kit presa elettrica - prolunga banco neutra.

The buyer can choose from the following accessories to customize their unit: special lower decorative painted finish - stainless-steel AISI 304 display shelves - crystal glass partitions - intermediate shelves - front lighting - sliding assembly shelves - shelves for holding bags - sets for holding paper, rolls of wrapping materials and knives - polyethylene swivel cutting boards - swivel shelf for scales in white plastic-coated sheet metal - stainless-steel stepped display shelves with one or two steps - refrigerated compartment with removable drawer and independent refrigeration system - electric defrosting kit - electrical socket kit - neutral counter unit extension.



Ripiani espositivi in acciaio inox AISI 304.
Display shelves in stainless-steel AISI 304.
Étagères d'exposition en acier inox AISI 304.
Ausstellungsflächen aus AISI 304-Edelstahl.
Estantes expositivos de acero inoxidable AISI 304.
Экспозиционные полки из нержавеющей стали inox AISI 304.



Asse tagliere.
Cutting board.
Planche à couper.
Schneidebrett.
Tabla de corte.
Доска для резки.

Divisori bassi e alti in cristallo.
Low and high crystal partitions.
Séparateurs bas et hauts en verre.
Hohe und niedrige Trennwände aus Kristallglas.
Tabiques bajos y altos de cristal.
Низкие и высокие стеклянные делители.



Celle refrigerate con cassetto estraibile.
Refrigerated storage with drawers.
Tiroirs postérieurs avec réserve réfrigérée.
Kühlzellen mit ausziehbarer Schublade.
Celdas refrigeradas con cajón extraíble.
Холодильные камеры со съемными ящиками.

Pianetti espositivi scalari in acciaio inox a uno o due gradini.
Stainless steel stepping display shelves with 1 or 2 steps.
Petits plans d'exposition "pyramidaux" en acier inox à un ou deux étages
Pyramiden-Ausstellflächen aus Edelstahl mit einer oder zwei Stufen.
Superficies pequeñas de exposición de acero inox con una o dos repisas.
экспозиционные полки из нержавеющей стали inox с одной или двумя ступеньками.



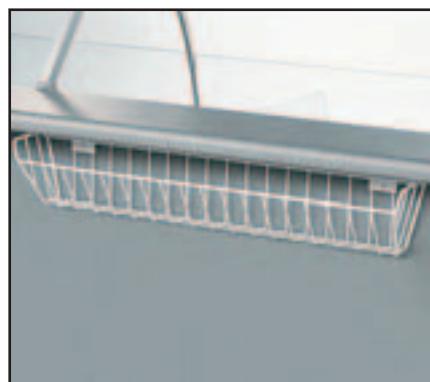
Pour la personnalisation du meuble, on dispose des accessoires suivants: laque spécial bande décorative inférieure - étagères d'exposition en acier inox AISI 304 - divers séparateurs en verre - étagères intermédiaires - éclairage de la partie frontale - ensembles coulissants - plateaux pose-sacs - groupes porte-papier, porte-rouleaux, porte-couteaux - plateaux hachoirs en polyéthylène - plateaux porte-balance en tôle plastifiée blanche - petits plans d'exposition "pyramidaux" en acier inox à un ou à deux marches - chambres réfrigérées avec tiroir extractible, avec installation autonome - kit de dégivrage électrique - kit prise électrique - rallonge neutre pour meuble.

Zur individuellen Kundenanpassung der Theke ist folgendes Zubehör verfügbar: Dekorative Sonderlackierung des Sockels - Ausstellungsflächen aus AISI 316-Edelstahl - unterschiedliche Trennwände aus Kristallglas - Zwischenablagen - Frontbeleuchtung - Schiebescheiben - Taschenablagen - Papier-, Rollen- und Messerhaltersätze - Schneidbretter aus Polyäthylen - Waagenhalterplatten aus weißem kunststoffbeschichtetem Blech - ein- oder zweistufige Pyramiden-Ausstellflächen aus Edelstahl - Unterbaukühlung mit herausziehbarem Schubfach und unabhängiger Kühlwanlage - Bausatz zur elektrischen Abtauung - Steckdosensatz - ungekühlte Thekenverlängerung

Para personalizar el mostrador disponemos de los siguientes accesorios: Pintura especial banda decorativa inferior - estantes expositivos de acero inoxidable AISI 304 - diferentes tabiques de cristal - estantes intermedios - iluminación de la parte frontal - grupos deslizables - superficies para apoyar bolsos - porta papeles, porta rollos, porta cuchillos - tablas tajo de polietileno - tablas porta balanza de chapa plastificada blanca - pequeñas superficies expositivas en desnivel de acero inoxidable con uno o dos niveles - cámaras frigoríficas con cajón extraible, con equipo autónomo - kit descongelación eléctrica - kit enchufe eléctrico - alargador mostrador neutro.



Portabilancia.
Scale shelf.
Plateau porte-balance.
Waagentisch.
Porta balanza.
Подставка для весов.



Portacarta in filo.
Wire paper holder.
Porte-rouleaux en fil.
Gitter-Papiertasche.
Porta papel de alambre.
Держатель бумаги из проволоки.

Для индивидуального оформления прилавка могут быть поставлены следующие принадлежности: Специальная декоративная окраска для нижних полос - экспозиционные полки из нержавеющей стали AISI 304 - различные стеклянные делители - промежуточные полки - фронтальная подсветка - скользящие сборные компоненты - подставки для сумок - наборы держателей для бумаги, рулонов, ножей - полиэтиленовые доски для резки - подставки для весов из листового металла с белым пластиковым покрытием - экспозиционные полки из нержавеющей стали inox с одной или двумя ступеньками - холодильные камеры с выдвижным ящиком и автономной системой - комплект электрического оттаивания - электрическая розетка в комплекте - неохлаждаемый удлинитель прилавка.



Portacoltelli comfort.
Knife holder.
Porte-couteaux.
Messerträger.
Porta-cuchillos comfort.
Подставка для ножей серии "комфорт".



Verniciatura speciale decorativo inferiore.
Special lower decorative painted finish.
Laque spécial bande décorative inférieure.
Dekorative Sonderlackierung des Sockels.
Pintura especial banda decorativa inferior.
Специальная декоративная окраска для нижних полос.

Mercury XM